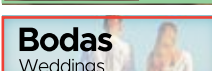


DISCOVER Puerto Plata

The Official Guide



Contenido / Contents

República Dominicana Dominican Republic  4	Puerto Plata Puerto Plata  6	Mapa Map  8
¿Cómo Llegar? How to get around  10	Historia y Cultura History and Culture  12	Experiencias Experiences  16
Aventuras Adventures  20	Ecoturismo Ecotourism  22	Deportes Sports  24
Gastronomía Gastronomy  26	Vida Nocturna Nightlife  30	Playas Beaches  32
Hoteles Hotels  36	Turismo Inmobiliario Real Estate Tourism  40	Turismo de salud Health Tourism  42
Bodas Weddings  44	Directorio Directory  48	Directorio Directory  50



GARIEL JIMENEZ

@garieljz



GANADOR DEL 1ER LUGAR DEL CONCURSO "POP ME HACE SONREIR" CATEGORIA PROFESIONAL
1ST PLACE WINNER IN THE CONTEST "POP ME HACE SONREIR" PROFESSIONAL CATEGORY

Publicado por / Published by: Asociación de Hoteles, Restaurantes y Empresas Turísticas del Norte, Inc. (ASHONORTE).
Tel. / Phone: 809-261-4441 **E-mail:** info@ashonorte.com **Website:** www.ashonorte.com **All rights reserved.** The partial or total reproduction of this guide, as well as its broadcast of any kind or by any mean, including photocopying, recording or electronic storage and recovery systems, without the written consent of the editors, is prohibited.

• **Creación / Creative:** Target Consultores de Mercadeo **Dirección / Direction:** Av. Sarasota #39, Torre Sarasota Center, Suite 401, Bella Vista, Santo Domingo, República Dominicana **Tel. / Phone:** 809-532-2006 **E-mail:** info@targetconsultores.com / www.targetconsultores.com • **Editorial:** Paola Suazo • **Colaboración / Collaboration:** Kathy Morillo • **Fotografías / Photographs:** MITUR, Alfonso Conde, Saúl Silverio, Moisés Arias, Ronald Cid • **Coordinación / Coordination:** Yajaira Abreu • **Diseño / Layout:** Rebeca Lara • **Impresión / Printed by:** Editora Corripio

República Dominicana

Dominican Republic

Superficie total: 48,442 km² (segundo país más grande en la región del Caribe).

División política: 32 provincias y un Distrito Nacional.

Capital: Santo Domingo.

Idioma: español.

Moneda: Peso dominicano (RD\$).

Religión: católica y protestante.

Clima y temperatura: tropical.

Electricidad: 110V - 60 ciclos (110V/60Hz).

Economía: el principal motor de la economía dominicana es el turismo y luego están las zonas francas, las remesas del exterior, las comunicaciones, el sector de las construcciones y la agroindustria.

Requisitos de entrada al país: un turista o nacional extranjero puede entrar a territorio dominicano con un pasaporte vigente por la duración de la estadía. El impuesto de entrada viene incluido en el boleto aéreo. Sin embargo, ciertas nacionalidades necesitan solicitar una visa dominicana.

...

Total area: 48,442 km² (second largest nation in the Caribbean region).

Political division: 32 provinces and a National District.

Capital: Santo Domingo.

Language: Spanish.

Currency: Dominican peso.

Religion: Catholic and protestant.

Climate and temperature: tropical.

Electricity: 110V - 60 cycles (110V / 60Hz).

Economy: the main engine of the Dominican economy is tourism and then there are free zones, remittances from abroad, communications, the construction sector and agribusiness.

Entry requirements to the country:

a tourist or foreign national can enter a Dominican territory with just a valid passport for the duration of their stay, as the entry tax is included in the air ticket. However, certain nationalities need to apply for a Dominican visa.

...

PARA MÁS INFORMACIÓN VISITE /
FOR MORE INFORMATION VISIT

www.godominicanrepublic.com



Usando la mascarilla
Wearing a mask



Respetando la distancia
Marking on the ground



Desinfectando tus manos
Hand washing



Limpiando e higienizando todos los espacios
Cleaning, disinfection and ventilation

Todos en el aeropuerto trabajamos sin descanso por tu seguridad.

Everyone at the airport is working hard to protect us all.


PUERTO PLATA
AIRPORT
AERODOM

Powered by


VINCI
AIRPORTS



Puerto Plata

Un destino para todos los gustos

A destination that suits every need

Su municipio cabecera es San Felipe de Puerto Plata

Plata. Es una de las 32 provincias de República Dominicana y está ubicada en la costa norte del país, conocida por poseer un sinnúmero de atractivos turísticos para cualquier edad y exigencias. Consta de nueve municipios: San Felipe de Puerto Plata, Maimón, Altamira, Guanatico, Imbert, La Isabela, Luperón, Sosúa y Cabarete. En **la Novia del Atlántico**, como se le conoce, puedes encontrar todo lo que buscas para tener una experiencia turística excepcional, que te llevará a crear los mejores recuerdos nunca antes vividos; mucho mejor de lo que planeas, mucho mejor de lo que esperas. Además, la primera ciudad fundada por los españoles en América y lugar donde se asentaron los judíos escapando de la persecución nazi, es un destino diferente y especial, porque puedes tenerlo todo en un solo territorio: playas que hipnotizan, museos que cuentan grandes historias, exquisita gastronomía, diversión y no pueden faltar las aventuras extremas, deportes acuáticos y las compras. Pero no termina ahí, Puerto Plata, que es el primer destino turístico en la República Dominicana, también es la capital mundial de deportes acuáticos y posee el único teleférico del Caribe; es la cuna de Ron Brugal, catalogado entre los mejores del mundo, sede del Jazz Festival y del PGA Tour Latin América. ¡Todo esto y mucho más!

Aeropuertos: Aeropuerto Internacional Gregorio Luperón (POP) y cercano se encuentra el Aeropuerto Internacional del Cibao (STI), ubicado en Santiago. **Campos de golf:** Playa Dorada Golf Club, Los Mangos Golf Club y Playa Grande Golf & Ocean Club. **Puerto:** Puerto Amber Cove.



Puerto Plata en números / in numbers:

- 9 municipios / municipalities
- 12 distritos municipales / municipal districts
- 490, 733 habitantes / inhabitants (2012)
- 25 playas / beaches
- 59 hoteles / hotels
- 1 puerto / port
- 1 aeropuerto / airport
- 3 campos de golf / golf courses
- 60 bares y restaurantes / bars and restaurants

Its main city is San Felipe de Puerto Plata.

Located in the country's North Coast, Puerto Plata is one of the Dominican Republic's 32 provinces and it's known for having an extensive variety of touristic attractions to suit every age and demand. It is divided in nine municipalities: San Felipe de Puerto Plata, Maimón, Altamira, Guanatico, Imbert, La Isabela, Luperón, Montellano and Sosúa. In **the Bride of the Atlantic**, as it is known, you can find everything you seek for an exceptional touristic experience, one that will create unforgettable memories and lead you to adventures unlike any other you've had experienced before; better than planned, beyond your expectations! In this exceptional destination you can find the first city founded by the Spanish conquerors in the Americas and the place where over 600 Jewish refugees escaping Nazi persecution found a home. It is a special, unique destination offering everything in one place: mesmerizing beaches, museums that tell fascinating stories, exquisite cuisine, fun and, of course, extreme adventure, water sports and shopping. But it doesn't stop there. Puerto Plata is the first touristic destination of the Dominican Republic as well as the world's capital of water sports. It boasts the only complete cable car in the Caribbean and it is the home of Brugal Rum, rated amongst the finest in the world. It's the venue for the Jazz Festival and the PGA Tour Latin America, and so much more!

Airports: Gregorio Luperón International Airport (POP). The Cibao International Airport (STI) is close in nearby Santiago.

Golf Courses: Playa Dorada Golf Club, Los Mangos Golf Club and Playa Grande Golf & Ocean Club.

Cruise Port: Amber Cove.

Mapa de la zona

Map of the area



Ver en Línea
Check Online



¿Cómo llegar?

How to get around

Sabemos que te gustaría darte una vuelta por otras provincias claves, para aprovechar tu viaje a República Dominicana al máximo ¿Verdad? Pues te mostramos como puedes llegar.

Santiago: Considerada la segunda capital de la República y ciudad del tabaco, se encuentra localizada a una distancia de 59.5 kilómetros y unos 50 minutos de trayecto. Para llegar puedes utilizar la compañía Metro a un costo de 180 pesos dominicanos y con los siguientes horarios de salida: 9:00 a.m., 11:00 a.m., 2:00 p.m. y 4:00 p.m. La empresa de transporte Caribe Tours tiene un costo de 130 pesos dominicanos y sus autobuses salen cada hora, hasta las 7:00 p.m.

La Vega: Cuna de la mejor expresión del carnaval dominicano, se encuentra localizada a unos 92 kilómetros de distancia y una hora y 15 minutos de trayecto. El costo aproximado es de RD\$200.00. Si utilizas Caribe Tours tendrás la facilidad de elegir el horario que más te convenga, hasta las 9:00 de la noche.

Santo Domingo: Si quieres conocer Santo Domingo, capital de República Dominicana, y capital gastronómica del Caribe, podrás abordar los autobuses Metro o Caribe Tours, por un costo de RD\$400.00. Es un trayecto de cuatro horas y los horarios de salida son: 9:00 a.m., 11:00 a.m., 2:00 p.m. y 4:00 p.m.

Samaná: Si en tu viaje a Puerto Plata desea visitar la paradisíaca provincia Samaná ubicada a unos 214 kilómetros de distancia, te recomendamos utilizar los servicios de cualquier tour operador de los que operan en la zona que tardan en ir de un punto al otro unas 3 horas 50 minutos por la Autopista Nagua-Samaná. Es mucho lo que ofrece, pero dentro de sus atracciones más populares se encuentra el avistamiento de ballenas desde una embarcación en medio del mar entre los meses enero-marzo. Además, puede visitar el parque Nacional Los Haitises, con hermosos manglares y cuevas; Cayo Levantado, El Salto del Limón, la ciudad turística Las Terrenas y el Museo de las Ballenas. Si buscas playa pues date la vuelta por Playa Rincón y Las Galeras a poco más de media hora de Santa Bárbara de Samaná, capital de esta hermosa provincia.

We know you would love to visit other interesting cities and make the most of your trip to the Dominican Republic, right? We will tell you how to do it.

Santiago: Considered the second capital of the Dominican Republic and labeled Cigar City, Santiago is just 59.5 km away, approximately a 50 minute drive. Metro Tours has buses departing daily at 9:00 a.m., 11:00 a.m., 2:00 p.m. and 4:00 p.m. at a cost of RD\$180 Dominican pesos. Caribe Tours also travels to Santiago and offers hourly departures until 7:00 p.m. at a cost of RD\$130.

La Vega: The home of the very best expression of the Dominican Carnival, La Vega is located some 92 km away, approximately an hour and fifteen minute drive. Bus fare is roughly RD\$200.00. If you opt for Caribe Tours you'll be able to select the most convenient departure time for you, until 9:00 p.m.

Santo Domingo: If you wish to visit Santo Domingo, the capital of the Dominican Republic and the Gastronomic Capital of the Caribbean, you can do so via Caribe Tours or Metro Tours buses at a cost of around RD\$400.00. It is a four hour ride and the hours of departure are: 9:00 a.m., 11:00 a.m., 2:00 p.m. and 4:00 p.m.

Samaná: If on your trip to Puerto Plata you want to visit the paradisíac Samaná province located about 214 kilometers away, we recommend you use the services of any tour operator that operates in the area, which takes about 3 hours to go from one point to another. hours 50 minutes on the Nagua-Samaná Highway. It offers a lot, but among its most popular attractions is whale watching from a boat in the middle of the sea between the months of January-March. Furthermore, you can visit Los Haitises National Park, with beautiful mangroves and caves; Cayo Levantado, El Salto del Limón, the tourist town Las Terrenas and the Whale Museum. If you are looking for a beach then turn around Playa Rincón and Las Galeras just over half an hour from Santa Bárbara de Samaná, capital of this beautiful province.

Destinos para visitar desde Puerto Plata

Destinations to visit from Puerto Plata

Destinos / Destinations	Kilómetros / Kilometers	Tiempo de Viaje / Travel Time
Puerto Plata a Sosúa	18	20-30 minutos
Puerto Plata a Cabarete	30	30-45 minutos
Puerto Plata a Gaspar Hernández	47	1-2 horas
Puerto Plata a Río San Juan	88	1-2 horas
Puerto Plata a Samaná	156	3-4 horas
Puerto Plata a Imbert	15	20-30 minutos
Puerto Plata a Luperón	31	45-60 minutos
Puerto Plata a Villa Isabela	9	45-60 minutos
Puerto Plata a Punta Rucia	77	1-2 horas
Puerto Plata a Santiago	73	40 minutos a 1 hora
Puerto Plata a La Vega	115	1-2 horas
Puerto Plata a Jarabacoa	75	1-2 horas
Puerto Plata a Constanza	98	2-3 horas
Puerto Plata a Santo Domingo	169	3-4 horas

Si prefieres otra opción para movilizarte, en la zona encuentras tour operadores que brindan servicio de transporte, dispuestos a llevarte a todos los puntos turísticos del país. Además, puedes utilizar servicios de taxis o alquilar un vehículo para tu mayor comodidad e independencia. Desde Santo Domingo tienes la oportunidad de desplazarte en autobús a cualquier parte del país que quieras visitar.

Direcciones de autobuses

Caribe Tours: Calle Camino Real, esquina José Eugenio Kunhardt 809-586-45444.

Metro: Calle Beller, esquina 16 de agosto 809-586-6062.

Javilla Tours: Calle 30 de Marzo 809-261-3340

Taxi Sosúa Cabarete: 809-571-3097

Taxi Puerto Plata: 809-844-5760

Recomendaciones:

- Debes ser muy puntual.
- Solo reciben moneda dominicana.

If you prefer other type of transportation, you can choose from different tour operators in the area offering tours to every touristic attraction in the country. If you prefer more comfort and independence, there are also plenty of taxi services and car rental options to choose from.

Bus terminal addresses

Caribe Tours: Camino Real Street, at the corner of José Eugenio Kunhardt street 809-586-4544.

Metro: Beller street, at the corner of 16 de agosto street 809-586-6062.

Javilla Tours: 30 de Marzo street 809-261-3340

Taxi Sosúa Cabarete: 809-571-3097

Taxi Puerto Plata: 809-844-5760

Recommendations:

- Be very punctual.
- Only Dominican currency is accepted.



Historia y Cultura

History and culture



Siempre que visitas una localidad es muy importante, además de interesante, conocer acerca de su historia y riquezas culturales. Puerto Plata ofrece un gran número de museos, que van desde la historia de la llegada de los judíos en el país, hasta ver las ruinas de la primera ciudad que se creó en América. ¡Más interesante, imposible!

Estas son nuestras recomendaciones:

1. Centro Histórico: ¡Déjate atrapar por su encanto!

Visitar el Centro Histórico de Puerto Plata, es como entrar a una máquina del tiempo y aparecer a finales del siglo XIX, pues encontrarás hermosas casas al estilo victoriano, cargadas de mucho encanto, color e historia. Hoy se han convertido en bares, tiendas, casas de arte, entre otros negocios. Además, puedes conocer algunas iglesias, como la Catedral de San Felipe, el Parque Central, donde puedes dar de comer a las palomas, el Ayuntamiento, la icónica glorieta central, el hermoso paseo con sombrillas colgantes ideal para hacerte fotos como de portadas para una revista y muchísimos puntos de interés que te fascinarán.

2. Museo del Ámbar: Si estás en Puerto Plata, es casi obligatorio visitar el Museo del Ámbar. Este lugar, con un estilo victoriano, fue fundado en el 1982 y conserva una de las mejores colecciones de este precioso mineral. Además, se expone tanto la historia como las muestras de esta resina vegetal tan apreciada en todo el mundo.

Precio: RD\$150

Horario: 08:00 a.m. a 5:00 p.m.

Ubicación: Calle Duarte #61, Puerto Plata

Tel.: 829-520-9118

Anytime you travel to a new destination, it is important and interesting to get to know its history and cultural richness. Puerto Plata offers a great number of museums covering everything from the arrival of Jewish refugees to the island to the ruins of the very first city in the Americas. It doesn't get more interesting than that!

These are our recommendations:

1. Historical Center: Let yourself get captivated by its charm!

Visiting Puerto Plata's Historical Center is much like traveling back in time to the late 19th century. You will encounter beautiful Victorian-style homes brimming with charm, color and history. Today they have transformed into bars, shops, art galleries and other businesses. You can also visit the cathedral San Felipe Apóstol, Central Park, where you can feed the pigeons, City Hall, the iconic two-story Victorian Gazebo, the colorful Umbrella Street, where you can take magazine cover-worthy photos and many other delightful points of interests.

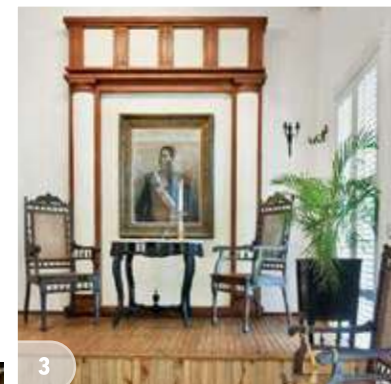
2. Amber Museum: If you are in Puerto Plata it is almost an obligation to visit the Amber Museum. This museum was founded in 1982 boasts one of the best collections of this precious mineral inside its Victorian-style building. Visitors can learn about its history and view samples of the highly-prized mineral resin.

Price: RD\$150

Hours of Operation: 08:00 a.m. to 5:00 p.m.

Location: Duarte Street #61, Puerto Plata.

Tel.: 829-520-9118



3. Casa Museo General Gregorio Luperón:

Es una hermosa casa azul y blanco; un atractivo histórico y cultural, donde tienes la oportunidad de conocer acerca del general Luperón, una figura clave en la victoria de las fuerzas locales para restablecer la independencia del país durante la Guerra de Restauración (1863-1865), así como otros luchadores importantes de esa gloriosa gesta.

Precio: RD\$200 adultos y RD\$100 niños.

Horario: 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

Ubicación: Calle 12 de Julio, número 54.

Tel.: 809-261-8661

3. General Gregorio Luperón House Museum:

A historically and culturally significant charming blue and white house where you can learn about General Gregorio Luperon, a key figure of the local forces and hero of the Restoration War (1863-1865) which reestablished the country's Independence, along with many other important personalities of this glorious feat.

Price: RD\$200 adults and RD\$100 children

Hours of Operation: 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

Location: 12 de Julio street, # 54.

Tel.: 809-261-8661

4. La Ruta de Arte y Color POP: Es un hermoso proyecto que procura controlar el ruido visual, preservar la limpieza de áreas vulnerables, sumar atractivos turísticos por medio del arte y generar valor en espacios vírgenes. Además, busca impactar, motivar la sociedad y promover el sentido de pertenencia en los ciudadanos. Esta ruta comprende murales en el trayecto de la entrada a la ciudad y el Centro Histórico, así como el embellecimiento de todas las áreas del malecón. El proyecto también incluye a Sosúa, Cabarete y la Ensenada.

4. The POP Route of Art and Color: Is a beautiful project which purpose is to avoid visual pollution, keep vulnerable areas clean, add touristic attractions via art, and to generate value in virgin areas. It also seeks to make a positive impact and motivate citizens by creating and promoting a sense of community. This route includes murals displayed from the city's entrance in Calle General Camacho to the Historical Center of the city, as well as beautification of the entire Malecon area. The project extends to Sosúa, Cabarete and the Ensenada.



5. Casa de Cultura Puerto Plata: La Casa de la Cultura, con un encantador diseño victoriano, está apostada en el popular Centro Histórico de Puerto Plata. Su construcción data del año 1908. Hoy acoge diferentes eventos culturales, conferencias y exhibiciones. Se realizan talleres de forma gratuita para beneficio de la comunidad. Cuenta con un pequeño teatro, donde se hacen festivales y obras.
Precio: Gratis (excepto algunos eventos privados)
Horario: 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
Ubicación: Calle Separación, esquina calle Duarte, Puerto Plata.
Tel.: 809-261-2731



5. Puerto Plata Cultural Center: The Puerto Plata Cultural Center, yet another structure that boasts Victorian-style design, is located within the popular Historical center of Puerto Plata. It was built back in 1908 and serves today as the venue for different cultural events, conferences and exhibits. It offers free workshops to the community and includes a small theater for festivals and plays.
Price: Free (excepting some private events)
Hours of Operation: 9:00 a.m. to 5:00 p.m.
Location: Separación street, at the corner of Duarte street, Puerto Plata.
Tel.: 809-261-2731

6. Fortaleza San Felipe: Cuando visitas Puerto Plata debe estar en tu lista la Fortaleza San Felipe, un monumento que ofrece historia en cada una de sus piedras y una extraordinaria vista para contemplar. Se construyó en el siglo XVI para defender la ciudad de los piratas.
Precio: RD\$100
Horario: 8:00 a.m. a 5:00 p.m. de lunes a sábado
Ubicación: La Puntilla, avenida General Gregorio Luperón, Puerto Plata.
Tel.: 809-261-1911

7. Parque Nacional Histórico y Arqueológico de Villa de La Isabela: Allí están localizadas las ruinas de la primera ciudad que se fundó en América. Asimismo, se encuentran los restos de la primera iglesia, inaugurada el 5 de enero de 1494. También cuenta con el Museo La Isabela, creado en 1992, donde se exhiben piezas recuperadas, como tejas y ladrillos, fabricados por los españoles.
Precio: RD\$100
Horario: 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
Ubicación: comunidad El castillo La isabela Histórica. Municipio de Luperón, Puerto Plata.
Tel.: 829-640-1570

8. Museo de la Comunidad Judía en Sosúa: Allí conocerás la historia de los europeos, unos 600 refugiados, que vinieron al país huyendo de los nazis en la Segunda Guerra Mundial. El gobierno dominicano, dirigido por el entonces dictador Rafael Leonidas Trujillo, les abrió las puertas para que iniciaran una nueva vida en la costa norte del país, en la década de 1940.
Precio: RD\$150
Horario: 9:00 a.m. a 4:00 p.m.
Ubicación: C/Dr. Alejo Martínez y Calle Dr. Rosen, en El Batey (al lado de Amhsa Marina Beach)
Tel.: 809-571-1093

9. Casa del Arte Sosúa: Fue inaugurada en 2013 y se trata de un museo que también cuenta con un centro educativo artesanal. Sus visitantes pueden recrearse con cidos de cine, exposiciones, charlas, conversatorios, documentales y eventos especiales. La escuela favorece a niños y adolescentes de escasos recursos, a quienes les brinda talleres pintura y ballet, entre otros.
Precio: Gratis
Horario: lunes a viernes de 10:00 a.m. a 5:00 p.m. Sábados de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
Ubicación: Calle Pedro Clisante #1, frente al Sosúa ay Center.
Tel.: 809-440-8106

6. Fortress of San Felipe: Don't forget to include on your list of places you simply must visit the Fortress of San Felipe, a monument that holds history on every one of its stones and offers extraordinary views of the Puerto Plata coastline. It dates back to the 16th century and was built to protect the city from pirates.
Price: RD\$100
Hours of Operation: Monday to Saturday 8:00 a.m. to 5:00 p.m.
Location: La Puntilla, General Gregorio Luperón Avenue, Puerto Plata.
Tel.: 809-261-1911

7. Historical and Archeological National Park of La Isabela: he ruins of the very first city founded by Europeans in the Americas are located here. Also here are the remains of the very first church, inaugurated on January 5, 1494 and the La Isabela Museum, created in 1992, where pieces such as tiles and bricks built by the original Spanish settlers have been recovered and are exhibited.
Hours of Operation: 8:00 a.m. to 5:00 p.m.
Location: El Castillo community, La Isabela Histórica. Municipality of Luperón, Puerto Plata.
Tel.: 829-640-1570

5. Museum of Jewish Heritage in Sosúa: Learn about the over 600 Jewish refugees that escaped the Nazi regime and found a haven in the Dominican Republic during World War II. The Dominican Government, then lead by dictator Rafael Leonidas Trujillo, welcomed them to the north coast of the country, where they started a new life in freedom.
Price: RD\$150
Hour of Operation: 9:00 a.m. to 4:00 p.m.
Location: Dr. Alejo Martínez street and Dr. Rosen street, at El Batey (next to Amhsa Marina Beach)
Tel.: 809-571-1093

6. Sosúa Art House: Inaugurated in 2013, the Sosúa Art House is a both a museum and an educational art center. Its visitors can enjoy film screenings, exhibits, lectures, discussions, documentaries and special events. The school favors low-income children and teens, offering art and dance workshops to them, among other things.
Price: Free
Hours of Operation: Monday to Friday 10:00 a.m. to 5:00 p.m. Saturdays 9:00 a.m. to 5:00 p.m.
Location: Pedro Clisante street #1, in front of the Sosúa Center.
Tel.: 809-440-8106

Experiencias

¡Para nunca olvidar!

Experiences: You'll Never Forget!

Vive las mejores experiencias visitando lugares que te dejan grandes recuerdos y aprendizaje, de seguro, hermosas fotos en espacios icónicos y especiales, como los que te brinda Puerto Plata.

1. Ocean World Adventure Park: Es fascinante parque acuático donde puedes experimentar un encuentro muy cercano y especial con leones marinos, delfines e incluso tiburones, que puedes tocar, alimentar, hasta jugar con ellos y, por supuesto, hacerte fotos ¿lo imaginas? ¡Esto es diversión!

2. Paseo Doña Blanca: Es un hermoso paseo, cerca de la Plazoleta o Parque Central de la ciudad de Puerto Plata, pintado por completo de rosado como un llamado de prevención al cáncer de seno; alberga también llamativos toques al estilo victoriano. Ha acaparado la atención de cientos de visitantes y turistas de todo el mundo.

3. Monkey Jungle y Zip Line Adventures: Diviértete interactuando con los monos ardilla de Monkey Jungle. Es ideal para visitar en familia y aprender sobre la flora y fauna de la región. Mientras que para los mayores que quieran sentir un poco de adrenalina pueden lanzarse desde el Zip Line.

4. Wild Play Adventure Park: Se trata de un parque donde puedes hacer diferentes deportes extremos, como zipline y four wheel. Además, cuenta con un bar y un club de playa, así como una tienda donde puedes comprar diferentes artículos. Ofrece 22 juegos para niños y adultos. Para cerrar con "broche de oro" al final de toda la aventura te espera una playa espectacular.

5. Paseo de las Sombrillas: Encantador lugar, con una hermosa paleta de colores en sus 178 paraguas colgados, que se ha convertido en un atractivo tanto para turistas extranjeros como entre los dominicanos y escenario de innumerables fotografías. No olvides probar las bebidas "frío frío" o "yun yun" y la refrescante agua de coco que venden allí.

Live the very best experiences by visiting sites that leave you with lasting memories and appreciation and, of course, dazzling pictures of special places like those Puerto Plata offers.

1. Ocean World Adventure Park: Live the very best experiences by visiting sites that leave you with lasting memories and appreciation and, of course, dazzling pictures of special places like those Puerto Plata offers.

2. Doña Blanca Alley: A spectacular alley near Puerto Plata's Central Park painted all in pink as a nod to breast cancer awareness. The alley is filled with eye-catching touches and has captured the attention of hundreds of visitors and tourists from around the globe.

3. Monkey Jungle and Zip Line Adventures: Have a blast interacting with squirrel monkeys at Monkey Jungle. This is a great place for the whole family to learn about the region's flora and fauna. Grown-ups who crave a little more adrenaline can enjoy Zip Lining.

4. Wild Play Adventure Park: El ron Brugal es conocido como uno de los mejores en A whole park dedicated to extreme sports, such as ziplining and riding ATV vehicles. It also has a beach club, a bar and a gift shop. It offers 22 different activities for kids and adults, who can end their visit on a high note with a swim in a spectacular beach.

5. Umbrella Street: Bewitching place that displays 178 umbrellas in all their colorful glory hanging from above. It has become a big attraction for tourists and locals alike and the perfect setting for countless photographs. Don't forget to try a refreshing "frío frío" (Dominican ice) or "yun yun", as well the fresh coconut water sold there.



6. Casa del Ron Macorix: Desde que entras a la casa del Ron Macorix House percibes el olor del ron que destilan las barricas que allí se encuentran. En este lugar, tendrás la oportunidad de apreciar los elementos históricos y característicos del antiguo proceso de fabricación de ese licor.

7. El Rincón del Café: No puedes perderte la oportunidad de sentir del aroma y el rico sabor de esta bebida puramente dominicana en este acogedor lugar, que se describe como una tienda enfocada en resaltar la historia y los procesos del café de República Dominicana.

6. Macorix House of Rum: From the moment you enter the Macorix House of Rum, you are invaded by the aroma emanating from the barrels where rum is being distilled. Here you get the opportunity to learn about the history and characteristics of fine rum and its venerable production process.

7. El Rincón del Café (Coffee Corner): You simply cannot miss out on the aroma and rich flavor of top-notch, specialty Dominican coffee in this cozy little cafe which, along with outstanding coffee, serves up plenty about the history and processes of production and preparation of the popular drink.

¿Te gusta el chocolate? ¡A todos!

Do you like chocolate? Who doesn't?!



Aquí te compartimos cuatro fábricas que puedes visitar:

7. Fábrica del Chocolate D'Oro: Esta es una estupenda experiencia, donde encontrarás una variada oferta en diferentes presentaciones del chocolate orgánico dominicano, además de conocer su proceso de cultivo y producción. Está ubicada en la carretera Luperón de Puerto Plata.

Here we share four factories you can visit:

7. D'Oro Chocolate Factory: A truly wonderful experience that offers the chance to sample and buy a variety of organic Dominican chocolates and chocolate products, along with learning about how it's cultivated and produced. The factory is located in Puerto Plata's Luperon highway.

8. Fábrica de chocolate artesanal Chocolala: Otra fábrica de chocolate artesanal ubicada en el municipio de Altamira. Los deliciosos productos de este lugar puedes encontrarlos en diferentes presentaciones, como: tabletas, barras, cocoa e incluso ofrecen chocolate en polvo. Pero ¡eso no es todo!. También puedes encontrar vinos de diferentes frutas y gofio, algo muy propio del país que necesitas probar. ¡Seguro que te encantará!

9. Hacienda Cufá: Localizada en el Paraje La Mariposa, municipio de Guanico, te ofrece un fascinante recorrido por un sendero, donde te muestran cada paso de la producción del cacao, desde su siembra hasta el producto final. Y lo fascinante es que puedes recibir una chocolaterapia. El tour tiene un costo de 400 pesos y una duración de dos horas.

10. Chocal Chocolate Factory: Esta pequeña fábrica de chocolate es un proyecto comunitario, dirigido por un grupo de mujeres emprendedoras, donde puedes adquirir mucho conocimiento sobre el cacao dominicano, además de hacer un interesante recorrido por su plantación, ubicada en Palmar Grande, y para culminar el recorrido podrás degustar sus deliciosos chocolates.

11. Anfiteatro La Puntilla: Escenario de grandes espectáculos, donde los asistentes pueden deleitarse con sus artistas favoritos, sean de la República Dominicana o extranjeros. Fue inaugurado en 2017 y tiene un estilo griego, con capacidad para cuatro mil personas, y lo mejor de todo es su espléndida vista al Océano Atlántico.

Otros lugares que puedes visitar:

- Catedral San Felipe Apóstol
- Estación de Bomberos
- Faro San Felipe Puerto Plata
- Iglesia del Carmen
- Malecón Puerto Plata
- Mercado Modelo Puerto Plata
- Parque Independencia
- Playa Dorada Plaza

...

8. Chocolala Artesanal Chocolate Factory: Another artisanal chocolate factory, this time located in the municipality of Altamira. Here you can taste delicious chocolate products such as bars, tablets, cocoa, even chocolate powder. But that's not all. They also offer fruit wines and gofio, a traditional Dominican powdered sweet treat. We are sure you are going to love it!

9. Hacienda Cufá: Located in the locality of La Mariposa, in the municipality of Guanico, Hacienda Cufa offers a tour in their plantation showcasing how cacao is grown and produced, from the plants to the finished product. You can even get a chocolate facial! The tour costs 400 pesos and lasts two hours.

10. Chocal Chocolate Factory: This small factory is a community project led by a group of entrepreneurial women. Here you can learn so much about Dominican cacao, as well as tour the plantation, located in Palmar Grande. Once your tour is over, you can sample their delicious chocolates.

11. La Puntilla Amphitheater: A venue for big entertainment, visitors can enjoy concerts and shows by their favorite artists, both national and international. Inaugurated in 2017, its architectural style is very much as a modern take on Greek amphitheatres and seats 4000 people. It also boasts breath-taking views of the Atlantic Ocean.

Other places of interest:

- San Felipe the Apostle Cathedral
- Fire Station
- San Felipe Lighthouse
- Del Carmen Church
- Malecón de Puerto Plata (Puerto Plata's Seaside Boulevard)
- Puerto Plata Market
- Independencia Park
- Playa Dorada Plaza

...

Aventuras

¿Te gusta la adrenalina?

Adventure: Do you crave adrenaline?



Si eres de los que les gusta explorar e ir más allá de lo convencional, la provincia de Puerto Plata también posee lugares exóticos que acaparan la atención de turistas de todas partes del mundo, de aquellos que son amantes de la aventura y, por supuesto, de la adrenalina.

If you are a thrill seeker, Puerto Plata also offers exotic sites that attract adventure-loving adrenaline junkies from all over the globe.

1. 27 Charcos de Damajagua: Es una experiencia imperdible que dura alrededor de 2 horas y 30 minutos, donde vives emociones inimaginables dentro de la naturaleza. La aventura, única en su tipo, inicia subiendo una montaña a través de senderos y luego descienes saltando desde las cascadas hacia los llamados charcos. ¡Solo imagínalo!

Precio: De RD\$500 a RD\$700.

Horario: 8:00 a.m. hasta las 3:00 p.m.

Ubicación: Damajagua

Recomendaciones: Ropa cómoda para caminar, zapatos impermeables, botella de agua.

Tel.: 809-250-4200

2. Teleférico Puerto Plata: No puedes ir a Puerto Plata sin subirte a su famoso teleférico, un emblema de la provincia. La experiencia comienza al subir en un funicular a la popular loma Isabel de Torres, a unos 800 metros de altura. Este viaje te permitirá disfrutar de un hermoso paisaje y un maravilloso Cristo Redentor, con los brazos abiertos, donde todos se hacen fotos para sus recuerdos.

Precio: Entre RD\$200 y RD\$350

Horario: Abierto todos los días de 8:30 a.m. a 5:00 p.m.

Ubicación: Calle Manolo Tavárez Justo, Puerto Plata.

Recomendaciones: Vestimenta cómoda y prepara tu cámara para muchas fotos.

Tel.: 809-970-0501

3. Cayo Arena (islote): Vive una experiencia inolvidable en Cayo Arena. Este islote, uno de los más paradisíacos, se encuentra a unos 25 minutos en lancha rápida partiendo desde la playa Punta Rucia. Podrás nadar junto a hermosos y coloridos peces. Así que ¡preparate para la diversión! Cayo Arena es un espectáculo natural de agua azul turquesa y arena blanca. ¿Qué más se puede pedir?

¿Qué más puedes hacer en Puerto Plata?

- Buggies
- Zip Lines
- Snorkeling
- Surf
- Buceo
- Kitesurf
- Safari
- Windsurf

...

1. 27 Charcos de Damajagua Waterfal: A unique two-hours-and-a-half experience that will take you through natural paths. The adventure starts by climbing up the mountain, through different paths that leads you to beautiful waterfalls where you can jump and dive into crystalline ponds. Just imagine it!

Price: From RD\$500 to RD\$700.

Hours of Operation: 8:00 a.m. to 3:00 p.m.

Location: Damajagua

Recommendations: Wear clothes that are appropriate for hiking and waterproof shoes. Bring a bottle of water.

Tel.: 809-250-4200

2. Puerto Plata Cable Car: When visiting Puerto Plata you cannot miss the opportunity to ride its famous cable car, an icon of the destination. The journey starts when you board the funicular and head up the popular Mount Isabel de Torres, which has an elevation of 800 meters. The ride will give you the opportunity to enjoy the gorgeous scenery and view the Christ the Redeemer statue with its open arms, the perfect stage for incredible photographs.

Price: Between RD\$200 and RD\$350

Hours of Operation: open every day from 8:30 a.m. to 5:00 p.m.

Location: Manolo Tavárez Justo street, Puerto Plata.

Recommendations: Wear comfortable clothing and get your camera ready for lots of pictures.

Tel.: 809-970-0501

3. Cayo Arena (islote): Prepare to experience unforgettable moments in Cayo Arena. This paradisiacal islet is located at 25-minute speedboat ride away from Punta Rucia beach. You'll be able to swim along colorful tropical fishes in a spectacular natural setting that features turquoise waters and white sands. What else could you ask for?

What else can you do in Puerto Plata?

- Dune buggy riding
- Zip Lines
- Snorkeling
- Surfing
- Scuba Diving
- Kitesurfing
- Safari
- Windsurfing

...

Ecoturismo

Ecotourism



Una de las mejores características que posee Puerto Plata es que también ofrece excelentes opciones para el turismo ecológico y es uno de sus más grandes atractivos, ya que cuenta con zonas boscosas, ríos, lagos, cuevas, donde se puede estar muy de cerca con la naturaleza y todo lo que ésta ofrece.

1. Santuario de Mamíferos Marinos Estero Hondo:

Aquí podrás conocer de cerca los manatíes en el Santuario de Mamíferos Marinos de Estero Hondo, un área protegida de 48.3 kilómetros cuadrados, que se ubica al oeste de Puerto Plata y alberga en sus calmadas aguas, corales, peces, moluscos y crustáceos. Más de 40 ejemplares de manatí han sido avistados en este Santuario.

2. Las Cuevas de Cabarete:

Esta maravilla de la naturaleza está ubicada dentro del bosque del Parque Nacional El Choco y abarca unos 77.5 Kilómetros cuadrados de humedales. El recorrido dura una hora y media con un guía para explicar su historia y características, mientras se aprecia cada una de las cavernas. Para hacer la experiencia aún más fascinante podrás darte un chapuzón en su piscina natural donde, según cuenta la leyenda, adquirirás diez años de juventud. No te lo esperabas, ¿verdad?

3. Laguna Gri-Gri:

Esta es una laguna espectacular que se encuentra en el pueblo pesquero de Río San Juan a 100 kilómetros al este de Puerto Plata. No imaginas la gran cantidad de hermosas aves que allí viven y que estarán muy cerca de ti. Date una vuelta de treinta minutos en bote, disfruta de sus manglares y conéctate con la naturaleza en su máxima expresión. No olvides tomar muchas fotos.



One of Puerto Plata best attributes is that it also offers excellent ecotourism options, which are actually some of its biggest attractions. There are forests, rivers, lakes, caves where you can surround yourself with everything nature has to offer.

1. Estero Hondo Marine Mammals Sanctuary:

A protected area for manatees that spans 48.3 square kilometers in western Puerto Plata and offers in its calm waters a safe home for corals, fish, mollusks and crustaceans. Over 40 specimens of manatees have been spotted in this sanctuary.

2. Cabarete Caves:

This wonder of nature is located within the forests of the El Choco National Park, a protected area of wetlands that is 77.5 square kilometers in size. The guided tour lasts an hour and a half, that will provide you with a detailed explanations of the history and characteristics of each one of the caves. To make this experience even more unforgettable, you can dive into these gorgeous natural pools, which according to local lore will make you 10 years younger.

3. Gri-Gri Lagoon:

This spectacular lagoon is located in the fishing town of Río San Juan, 100 km east of Puerto Plata. You cannot imagine the vast number of birds that live there! Take a 30 minute boat ride, enjoy its mangroves and connect with nature in all its glory. Don't forget to take a lot of pictures.



4. Parque Nacional Isabel de Torres: Es un paseo obligatorio visitar la Loma Isabel de Torres y llegar hasta la estatua del Cristo Redentor que te espera con los brazos abiertos. Seguro has visto muchas fotos de este espectacular lugar que posee Puerto Plata. Para vivir esta experiencia debes hacerlo por el famoso teleférico y al llegar podrás maravillarte con el hermoso jardín botánico, donde te puedes encontrar con una gran variedad de fauna y flora.

5. Parque Nacional El Choco: Este espectáculo natural es ideal para los que son amantes del senderismo, también para aquellos que disfrutan del ciclismo de montaña, para nadar en lagunas de agua dulce y explorar cuevas. Con una extensión de 78 kilómetros cuadrados, el parque tiene un montón de senderos que te llevarán a través de espesos bosques tropicales repletos de árboles de cacao y café, plantas medicinales, y dentro de cuevas, en partes secas y partes llenas de agua, que datan de millones de años.

6. Bahía de Luperón: Está incluido en el Sistema Nacional de Áreas Protegidas como Monumento Natural, y no es para menos, pues su belleza es un espectáculo que debes darte el gusto de conocer. Además, tienes playas cercanas como Playa Grande. Este hermoso lugar posee la mayor cantidad de yates en todo el país e incluso en el Caribe.

4. Isabel de Torres National Park: Mount Isabel de Torres is a must do trip that leads all the way up to the statue of Christ the Redeemer waiting for you with open arms. We're sure you have seen many pictures, but there's nothing like the real thing. To get there, you have to ride the famous cable car, from where you can enjoy incredible views of the exuberant botanical garden with all its flora and fauna.

5. El Choco National Park: This natural wonder is ideal for hikers and mountain bikers, but it also includes swimming in freshwater lagoons and exploring caves. The 78 sq. km park has plenty of trails that take you through lush tropical forests filled with cacao and coffee, medicinal plants and inside caves- some wet, some dry- that are millions of years old.

6. Luperón Bay: The bay has been included as part of the system of Protected National Areas, and it's no surprise. Its natural beauty is so spectacular you simply must witness it. You'll be close to beaches such as Playa Grande. This bay has the biggest number of yachts in the entire country and perhaps the Caribbean.

Deportes

¡Calienta y prepárate para la acción!

En Puerto Plata no solo tienes a tu disposición hermosas playas, rica gastronomía local e internacional, aventuras y ecoturismo, sino que también puedes hacer deportes que subirán tu adrenalina al más alto nivel y lo mejor es que puedes estar en contacto con la naturaleza.

Son muchos los deportes que puedes practicar en este hermoso lugar, pero los acuáticos son su especialidad. No te pierdas el lujo de practicar Kitesurfing o Windsurf en la capital del deporte acuático, el hub caribeño, Playa Cabarete. Además de que puedes aprovechar para tomar una refrescante bebida o degustar deliciosas comidas en los bares y restaurantes que le bordean.

Playa Cabarete es famosa por acoger eventos y competencias deportivas acuáticas, reconocidas a nivel internacional, como el Cabarete Kite Festival y Master of the Ocean, donde participan competidores de clase mundial.

Puerto Plata cuenta con tres espectaculares campos de golf:

Playa Dorada Golf Course, de 18 hoyos y diseñado por el legendario Robert Trent Jones, uno de los más famosos arquitectos de campos de golf en la historia. Otro espectacular campo es **Playa Grande Golf Course**, también diseñado por Robert Trent Jones y con 18 hoyos con vistas al Océano Atlántico; de los cuales diez permiten jugar al lado del mar.



Los **Mangos Golf Course** es también una muy buena opción para jugar en Puerto Plata; cuenta con nueve hoyos y está ubicado en el residencial Costambar, diseñado por José Torres Abierto.

Pero eso no es todo, Puerto Plata regala muchos lugares ideales y rutas para hacer ciclismo, como **El Copey**, 57.27 kilómetros, y **Come to Namia**, 36.83 kilómetros. Otra buena opción para este deporte es el área protegida **Parque Nacional El Choco**, en Cabarete. Varios tour operadores se encargan de proveerte todo lo que necesitas para que vivas esta experiencia, rodeado de la naturaleza.



Sports: Warm up and get ready for action!

In addition to beautiful beaches, mouth-watering local and international cuisine, adventure and ecotourism, Among many other experiences, you can also enjoy a variety of sports that will get your adrenaline flowing while bringing you closer to nature.

There's a wide array of sports that you can practice in this beautiful destination, but watersports are the most popular. Don't miss the opportunity to practice kitesurfing or windsurfing in the Caribbean Capital of Watersports: Playa Cabarete. You can also take advantage of all the restaurants and bars that surround it and sample delicious dishes and refreshing drinks.

Playa Cabarete is famous for serving as venue for numerous events and international watersports competitions such as Cabarete Kite Festival and Master of the Ocean, where world class athletes compete.

Puerto Plata also has three spectacular golf courses:

Playa Dorada Golf Course, an 18 hole course designed by the legendary Robert Trent Jones, one of the most renowned golf course architects in history.

Another spectacular golf course is **Playa Grande Golf Course**, also designed by Robert Trent Jones and with 18 holes with views of the Atlantic Ocean. Ten of the holes allow golfers to play oceanside.

Los **Mangos Golf Course** is also a very good option for golfers in Puerto Plata. It has nine holes designed by José Torres Abierto and is located in the Costambar Residential Complex.

But that's not all. Puerto Plata offers many idyllic natural locations and bike routes, such as **El Copey**, with an area of 57.27 km, and **Come to Namia**, with 36.83 km. Another great choice is the **El Choco National Park**, in Cabarete, a protected area with tour guides that can provide you with everything required for an awesome experience surrounded by nature.

Gastronomía

Un mundo de sabores

Local food: A world of flavors



Si visitas un país o ciudad es recomendable conocer su gastronomía y sumergirte en el mundo de sabores y coloridas combinaciones que ofrece. Puerto Plata tiene una amplia gama de restaurantes que te invitan a una fiesta de ingredientes y aromas. Tiene un importante número de bares donde, además de probar exóticas y refrescantes bebidas, podrás pasar un momento agradable, disfrutando de una buena conversación y música.

Ya sea en San Felipe, Sosúa, Cabarete, Cofresi, en la espectacular Playa Dorada o en cualquiera de los municipios o rincones de Puerto Plata, puedes conocer platillos propios de esta provincia, como: el Queso Geo, La Chula Mia, Quipees Bojo, El Bombón de Melao, Galletas Doña Julia y Dulces Doña Agustina. ¡Ah! No olvides comer el sabroso pescado frito que cocinan en Maimón. También te recomendamos probar platos tradicionales, como el mangú, hecho a base de plátano verde; la bandera dominicana (arroz, habichuelas y carne); asopao de mariscos y majarete.

Si quieres degustar platos de otros países, la gastronomía internacional tiene su espacio en Puerto Plata, debido a todos los extranjeros residentes en la zona que son propietarios de restaurantes y bares de alta calidad. Puedes disfrutar de recetas italianas, venezolanas, mexicanas, japonesas, suizas, entre otras.

¿Te gustaría disfrutar de todo esto frente al mar?
Pues en Puerto Plata lo puedes hacer.

Few things will reveal more about the country or city than its cuisine. Submerge yourself in the world of flavors and colorful combinations the local cuisine offers. Puerto Plata has a wide variety of restaurants that invite you to experience a feast of aromas and ingredients. It also boasts an important number of bars where you can enjoy good conversation and music along with exotic and refreshing drinks.

Whether in San Felipe, Sosúa, Cabarete, Cofresi, the spectacular Playa Dorada or in any one of the municipalities and corners of Puerto Plata, you can savor dishes typical of the province, such as: Geo cheese, La Chula Mia fritters, Bojo kipes, Melao bonbon, Doña Julia cookies and Doña Agustina Sweets. Oh, and don't miss out on the delicious fried fish from Maimon. We also recommend trying traditional Dominican dishes like mangú, made with mashed green plantain; the "Dominican flag" (rice, beans and meat), seafood stew and majarete (corn pudding).

If you prefer international cuisine, Puerto Plata's got you covered. Thanks to a large number of immigrants in the area and the fact that so many have ventured into the food and hospitality industry, Puerto Plata offers world class bars and restaurants offering authentic Italian, Venezuelan, Mexican, Japanese, Swiss, American cuisine and more.

Want to enjoy all this by the sea? In Puerto Plata you can.

Iberostar Costa Dorada, ¡Descubre todo lo que te espera!



En primera línea de una extensa playa de arena color dorada y a sólo 10 minutos de la ciudad de Puerto Plata, encontrarás el hotel Iberostar Costa Dorada. Con régimen Todo Incluido, el Hotel es un magnífico refugio para los amantes de los deportes acuáticos donde disfrutarás de diversión para todos, de un excelente servicio y de una exquisita y variada comida pequeños detalles que marcan la diferencia. Solo tendrás que preocuparte de relajarte y disfrutar.

Contacte su agencia de viajes o a
nuestro teléfono: 809 227 9494.

"Brillamos para hacerte brillar"

IBEROSTAR
HOTELS & RESORTS

RESTAURANTES

Restaurants

PUERTO PLATA			
Nombre / Name	Categoría / Category	Tel. / Phone	Dirección / Address
Aguaceros	Restaurant	809-586-2796	Av. Gregorio Luperón, Malecón
Casa 40	Restaurant / Bar	809-434-0072	Calle Duarte #40
Casita Azul	Restaurant		C/ Beller, frente al Parque Central
Casa Mía	Restaurant	809-261-2382	Av. Gregorio Luperón Esq. Separación
Chile y Limón	Restaurant Mexicano	829-864-9742	Av. Luis Ginebra (Plaza Galerías del Atlántico)
Chill & Food Zone	Restaurantes	809-344-6318	Av. 27 de Febrero Esq. Antera Mota
Chocolate Bakery & Café	Restaurant	809-261-9478	C/ Separación frente al Parque Central
Doña Pula	Restaurant	809-291-0199	C/ Beller
El Bergantín	Restaurant	809-261-5860	C/ Beller, Esq. Separación Frente al Parque Central
El Olivo	Restaurant	809-320-1515	Costa Dorada Be Live Collection
Jamvi's	Restaurant / Pizzería	809-440-7239	El Malecón
Kaffe	Restaurant	809-261-3440	Calle Prof. Juan Bosh Centro Histórico
Kilometro Zero	Restaurant	809-244-4346	Av. Luis Ginebra
La Carihuela Beach	Restaurant	829-253-0770	Av. Malecón
La Locanda	Restaurant	809-739-8363	Luis Ginebra 49, Plaza Galería del Atlántico, Local B 101
La Tarappa (1)	Restaurant / Pizzería	809-261-2423	Calle Privada #2
Las Palmas	Restaurant / Pizzería	809-586-7065	Av. Luis Ginebra #47
Mares	Restaurant / Pool Lounge	809-261-3330	C/ Francisco J. Peynado #6-A
Mi Casita Light	Restaurant	809-261-0515	Calle José Ramón López
Piñonate	Restaurant / Bar	809-718-7620	C/ 12 de Julio #54
Polanco	Restaurant	809-586-9174	Calle Beller, Centro Ciudad
Portofino	Restaurant / Pizzería	809-586-2859	Calle Hermanas Mirabal
Skina Bar y Restaurant	Bar / Restaurant	809-970-1950	C/ 12 de Julio con Separación
Tam Tam	Restaurant	809-970-0903	El Malecón
Tio Pan	Restaurant	809-261-0787	Torre Alta
3 Fongo Mary Tierra	Restaurant	809-586-8842	Av. Circunvalación Sur

PLAYA DORADA			
Nombre / Name	Categoría / Category	Tel. / Phone	Dirección / Address
Fairways	Bar / Restaurant	809-320-4262	Playa Dorada Golf Course
Green Jack	Restaurant	809-320-3800	Blue Jack Tar, Playa Dorada
La Tarappa (2)	Restaurant / Pizzería	809-261-2423	Playa Dorada
Lucia Restaurant	Restaurant	809-320-3232	Casa Colonial, Playa Dorada
Passatore	Restaurant	809-320-1722	Playa Dorada
Señor Rock	Bar and Grill	809-320-2210	Playa Dorada
Tee Of Cigar Lounge	Restaurant Italiano	809-291-0111	Playa Dorada Golf Course
Yaboa	Resataurant	829-961-3701	Riviera Azul, Playa Dorada

COFRESÍ			
Nombre / Name	Categoría / Category	Tel. / Phone	Dirección / Address
Café del Mar	Bar / Restaurant	809-970-7777	Cofresi
Le Papillon	Restaurant	809-970-7640	Cofresi
Los Charros	Restaurant Mexicano	809-970-3332	Cofresi
Los Tres Cocos	Restaurant	809-970-7627	Cofresi

SOSÚA			
Nombre / Name	Categoría / Category	Tel. / Phone	Dirección / Address
Baia Lounge	Restaurant	809-571-3000	Gansevoort, Playa Imbert, Sosúa
Fresh Fresh Café	Restaurant/Café	809-571-2180	Carretera Principal Sosúa, Plaza Internacional
Hispaniola Diners Club	Restaurant	809-571-3170	Sosúa
NLB Nelson's Lounge & Bistro	Restaurant	809-571-3253	Pueblo de Sosúa
Restaurant Casa Veintiuno		829-342-8089	Reperto Tavares, El Batey
Restaurant María	Restaurant	829-961-2269	Ocean Village, Sosúa
Waterfront	Restaurant	809-571-3024	Playa Alicia

CABARETE			
Nombre / Name	Categoría / Category	Tel. / Phone	Dirección / Address
Casita de Papi	Restaurant	809-986-3750	Cabarte Beach
Don Adolfo	Restaurant	829-650-1061	Cabarete Beach
Fouk Wok Fresh Chinese Food	Restaurant	809-571-9451	Ocean Dream Plaza
Pomodoro	Pizzería	809-571-0085	Cabarete Beach
Tuva	Restaurant	809-571-0526	Playa Punta Goleta, Cabarete
Victor's at Velero	Restaurant	809-571-9727	Velero Beach Resort



El Caribe según tu

Tú decides cuando y donde disfrutar de cena a la carta.
 Tú decides si y cuándo conectarte.
 Tú decides si prefieres un mojito en la playa o en la piscina.
 Tú decides si salir a navegar con la vela o si prefieres sumergirte en la piscina.
 Tú decides entre la música en vivo o la discoteca.

Con V Collection, el Caribe lo decides tú, en todo momento.
 V Collection, all inclusive sólo adultos

Vida Nocturna

La noche promete

Nightlife: The night promises excitement



No creas que te vas a aburrir en Puerto Plata. Si te gusta la diversión nocturna también tienes un montón de opciones para pasarla bien con tus acompañantes; tomando tu bebida predilecta, escuchando nuestro contagioso merengue o bachata, incluso con orquestas en vivo, para que no pare la diversión mientras disfrutas de tus días de vacaciones.

Para ello podrás elegir entre una gran variedad de bares y discotecas dentro o fuera de los hoteles, muchos con espacios para fumadores, con espectaculares vistas al mar, donde podrás pasar una noche inolvidable.

Si te gustan los juegos de azar, puedes probar tu suerte en uno de los casinos de Puerto Plata. Quién sabe si resultas ganador de un gran premio.

Tampoco sería difícil que se agregue a todo esto un concierto cerca del mar, como en Playa Cabarete y Playa Grande o nuestro moderno anfiteatro en la Puntilla, donde puede que te encuentres con una fiesta musical de cualquier género, que va desde la salsa hasta el jazz, con artistas locales o internacionales.

Don't think you'll be bored in Puerto Plata. If you crave nighttime excitement, there are plenty of options for a fabulous time with friends and your favorite drinks, our famous merengue and bachata music, live bands and more, guaranteeing the fun doesn't stop at sunset.

You can choose from a number of bars and discos inside and outside hotels, many with areas for smokers and spectacular ocean views.

If you are feeling lucky you can try to hit the jackpot at one of Puerto Plata's casinos.

It is also quite likely that you'll stumble into live music by the ocean, perhaps at Playa Cabarete or Playa Grande, or in the modern amphitheater located in La Puntilla, where you might even find a major jazz, salsa, merengue, pop or urban concert featuring national and international artists.

BARES Y DISCOTECAS

Bars and Discotheques

PUERTO PLATA

Nombre / Name	Categoría / Category	Tel. / Phone	Dirección / Address
Bohemio's Bar	Bar	809-244-4218	Av. Luis Ginebra
Kvlar Show Disco	Discoteca	809-964-3575	Carretera Luperón Km. 4.5
La Casona	Bar	829-276-8422	C/ 27 de Febrero Esq. 12 de Julio
La Esquina de Chalo	Bar	809-890-3397	C/16 de Agosto, Esq. Sánchez
La Vinoteca	Bar and Lounge	809-320-1515	Hotel Be Live Grand Marien
Lust After Work	Bar	809-261-8078	Av. Manolo Tavaréz Justo
Miami Disco Bar	Bar	809-776-8675	Malecón, Puerto Plata
Medao Rooftop Lounge	Bar	829-571-0719	Av. Luis Ginebra, Plaza Galerías del Atlántico

PLAYA DORADA

Nombre / Name	Categoría / Category	Tel. / Phone	Dirección / Address
Clubber Dance Club	Bar / Restaurant		Playa Dorada Mall

COFRESI

Nombre / Name	Categoría / Category	Tel. / Phone	Dirección / Address
La Terraza Ocean World	Bar / Liquor Store	809-291-2237	Cofresi

SOSÚA

Nombre / Name	Categoría / Category	Tel. / Phone	Dirección / Address
Britannia Bar	Sports Bar	829-644-8247	Pedro Cisante 13
Coral Reef	Casino	809-571-4530	Dr. Alejo Martínez
Charly's Bar	Bar	809-571-3675	Pedro Cisante 33
Club 59	Dance Club	829-672-5410	Pedro Cisante 12
Jolly Roger Bar and Grill	Bar	829-299-0753	Pedro Cisante 11
Morua Mai Park Café	Bar / Restaurant	809-571-3682	Pedro Cisante #5
Pranitim	Disco Bar y Café	809-988-9144	Pedro Cisante
Rumba Bar and Grill	Bar	809-895-6907	Pedro Cisante Don Juan

CABARETE

Nombre / Name	Categoría / Category	Tel. / Phone	Dirección / Address
Bambu Bar	Bar / Restaurant	809-982-4549	Cabarete Beach
Kahuna	Bar / Restaurant	809-571-0064	Cabarete Beach
Lax Ojo	Bar / Restaurant	829-745-8811	Cabarete Beach
Mojito Bar	Bar / Restaurant	809-571-9327	Cabarete Beach
Onno's	Bar	809-473-0795	Cabarete Beach

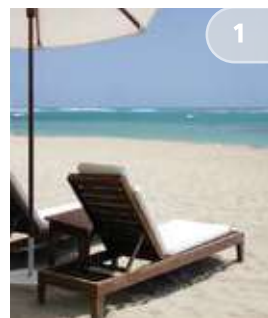
Playas

¡En la abundancia está el placer!

Beaches: More is more!



6



1



2



3

¿Ves estas fotos? De todo ese esplendor y perfección puedes disfrutar, con tu familia, amigos, pareja o con quien desees. Las 25 playas de la provincia Puerto Plata, que abarcan unos 125 kilómetros, son el escenario perfecto para los mejores momentos y sobre todo de hermosísimas fotos. ¿Qué esperas? ¡Empaca tu traje de baño!

Look at these pictures, all the splendor and perfection you can enjoy with your family, friends, partner, or your favorite person. Within The 25 beaches located in the province of Puerto Plata, over 125 kilometers in it all, you can find the idyllic beach to spend the day with your loved one, taking stunning pictures. What are you waiting for? Bring your bathing suit!

Que no falte en tu lista:

- Traje de baño
- Flotadores
- Protector solar
- Bronceador (si prefieres broncearte)
- Toalla
- Lentes de sol
- Comprar un souvenir de recuerdo

You can't forget:

- Bathing suit
- Life preserver or floaty for kids
- Sun protection
- Tanning lotion
- Towel
- Sunglasses
- Buying a souvenir at a local gift shop

Aquí tienes un recorrido por algunas de las playas que Puerto Plata te ofrece:

1. Playa Dorada: Muy famosa dentro y fuera del país, y no es para menos, pues esta hermosa playa cuenta con acceso a hoteles. Te puedes divertir practicando algún deporte, como voleibol, tenis o baloncesto. Cercano a la playa tienes acceso a bancos, pizzerías, restaurantes, cafeterías, tiendas de ropa y joyerías. Mientras que, para los amantes del golf, allí se encuentra el Playa Dorada Golf Club, uno de los principales campos en la parte norte del país.

2. Playa Punta Rucia: Su arena blanca la convierte en una espectacular playa que invita a vivir grandes momentos. Puedes encontrar muchas formas para divertirse, haciendo esnórquel en un gran y maravilloso arrecife de coral, que se encuentra muy cerca de la costa.

3. Playa Cofresí: Su mayor atractivo es el parque temático acuático Ocean World Adventure Park, donde podrás disfrutar de espectáculos con delfines y leones marinos e interactuar con ellos. Es una experiencia fenomenal que no puedes perderte.

4. Playa Cabarete: Si eres de los que aman los deportes acuáticos, Playa Cabarete es lo que necesitas para divertirte, haciendo surf, kitesurf y windsurf. Se encuentra entre las diez mejores playas del mundo y hub del Caribe para estas prácticas. Tiene acceso a cafés, restaurantes, bares, tiendas, farmacias y hoteles.

5. Playa Sosúa: Se ubica a tan solo 24 km de Puerto Plata. Entre sus cualidades más destacadas está su abundante vegetación que bordea la costa. Se puede realizar snorkeling o buceo y no puedes dejar de visitar Tres Pilotillos, antiguo puerto de la playa. Cuenta con restaurantes para gustar deliciosas comidas y bares.

6. Playa Alicia: Esta playa está localizada en Sosúa y es la más joven de todas, pues se formó a principios del 2003. Algunos le llaman la "playa milagrosa" y se ubica debajo de restaurantes y cafés, así que, si buscas tranquilidad, esta es la ideal para ti.

Below we list of some of the best beaches Puerto Plata offers:

1. Playa Dorada: Quite famous locally and internationally, and there's good reasons for that. This beautiful beach is connected to and accessible from several hotels and offers many sports, including beach volleyball, tennis and basketball. Near the beach you can find banks, pizzerias, restaurants, cafeterias, clothing stores and jewelries. For golf fans there's the Playa Dorada Golf Club, one of the most attractive golf courses in the northern part of the island.

2. Playa Punta Rucia: Punta Rucia's perfect white sands makes a spectacular and remarkable location. There are many activities to enjoy, including snorkeling in a pristine coral reef just offshore.

3. Playa Cofresí: Its main attraction is the Ocean World Adventure Park theme park, where you can interact and swim with dolphins and sea lions. It's a phenomenal experience you simply cannot miss.

4. Playa Cabarete: If you love water sports, nothing can compare with Playa Cabarete. It's ranked as one of the top ten beaches in the world for surfing, kitesurfing and windsurfing, as well as the Caribbean hub for these sports. It also offers plenty of cafes, delicious restaurants, bars, shops, pharmacies and hotels.

5. Playa Sosúa: Found just 24 km away from the city of Puerto Plata, Playa Sosúa stands apart because of the lush vegetation found along its coast. Here you can practice snorkeling and scuba diving. You also have to visit Tres Pilotillos, the beach's old harbor. Playa Sosua has some of the area's most outstanding restaurants and bars.

6. Playa Alicia: Located in Sosúa, this is the area's newest beach. Formed after the earthquake in 2003, some call it "miracle beach". Playa Alicia sits below a string of bars and restaurants and has a more peaceful environment and no crowds, so it's ideal for those seeking relaxation and serenity.

Lista de playas de la zona

List of beaches in the area

SAN FELIPE
1. Playa Cofresí
2. Playa Costamar
3. Playa Camacho
4. Playa Acapulco
5. Playa Cosita Rica
6. Playa Long Beach
7. Playa Marapica
8. Playa Dorada
9. Playa Bergantín
SOSÚA
10. Playa Sosúa
11. Playa Alicia
12. Playa Chiquita
13. Playa del General Imbert
14. Playa la Boca el Tablón
15. Playa Cangrejo

LUPERÓN
16. Playa Grande
17. Playa Chiquita
18. Playa Castillo
VILLA ISABELA
19. Playa Ensenada
20. Playa Punta Rucia
21. Cayo Arena
CABARETE
22. Playa Cabarete
23. Playa Encuentro
MAIMÓN
24. Playa Teca
25. Playa Gumancito

7. La Ensenada: Esta hermosa playa de aguas cristalinas es la perfecta para ir en familia, debido a sus aguas poco profundas. En los alrededores de este icono de la zona de Estero Hondo, puedes encontrar restaurantes para probar los deliciosos platillos locales que se preparan en la zona.

8. Playa Costambar: Entre sus ventajas está que allí se encuentra un buen número de bares y restaurantes, que ofrecen comidas típicas dominicanas y de otras partes del mundo. Si deseas pasar la noche, para disfrutarla aún más, hay a tu disposición alojamiento cercano.

9. Long Beach (en el malecón): Esta se caracteriza por ser la más social de todas las mencionadas y se ubica en el extremo oriental del Malecón. Los fines de semana esta hermosa playa se convierte en un lugar fiestero, donde se congrega un gran número de personas. Puedes surfear y tomar ricas bebidas en sus bares.

10. Playa Grande: Obviamente no podría faltar en esta lista la internacionalmente conocida Playa Grande, que abarca dos kilómetros. Te encantará comer un rico pescado o mariscos mientras escuchas buena música local y es el escenario perfecto para sesiones de fotos de todo tipo, como bodas y cumpleaños.

7. La Ensenada: This beautiful, shallow beach with crystalline waters is perfect for families. Around this iconic location you can find delicious restaurants offering authentic, fresh, local dishes.

8. Playa Costambar: You'll have plenty of bars and restaurants with both local and international fare to choose from here. If you want to make the most of your trip and spend the night, there are also many options for lodging nearby.

9. Long Beach (at the Malecón): The most social and lively of all the beaches mentioned on this list, Long Beach is located in the eastern part of the famous Malecón. On weekends, this beautiful beach becomes party central, with many locals and visitors heading over for fun and recreation. Here you can surf and enjoy cocktails in its bars.

10. Playa Grande: Obviously this beach had to make the list. World-famous and two kilometers long, you can enjoy outstanding fried fish and shellfish while listening to local bands and artists. It is the perfect setting for photo sessions for weddings and other celebrations.



Hoteles

Para la estadía que te mereces

Hotels: For the stay you deserve



Puerto Plata ofrece una amplia gama de servicios de hospedaje, desde hoteles de playas, de ciudad, ecológicos, boutique, villas y apartamentos. ¡En fin! Aquí encontrarás la opción que necesitas acorde a tus gustos y necesidades, para disfrutar de una estadía excepcional, que se adapte a tu estilo y que supere tus expectativas. En esta provincia, pionera del turismo en la República Dominicana, encontrarás tu estadía perfecta.

Puerto Plata offers an ample variety of lodging services and accommodations to choose from: beach and city hotels, ecolodges, boutique hotels, villas and apartments. We are sure you will find the ideal place that suits your preference, needs and style, to exceed your expectations. In this destination, pioneer of the tourism in the Dominican Republic, you will find your perfect home away from home.

¿Tu deseo es descansar? Pues no tendrás problemas en encontrar hoteles "Adults Only", que te brinden la tranquilidad que buscas. Pero, si viajas con los pequeños de la casa, también existen múltiples opciones que proporcionan actividades propias de su edad, piscinas adecuadas e incluso niñeras, por si quieres darte una "escapada". Si disfrutar de un espectáculo bien tropical está en tu lista de deseos, sin duda, te encantarán las actividades de entretenimiento que ofrecen los distintos hoteles; donde los bailes de música latina no faltan, como: salsa, bachata y obviamente merengue ¡preparate para bailar!

Looking for rest and relaxation? You will have no problem in finding "adult only" hotels for the peace and quiet you seek. If you are traveling with children, there are also multiple options available with tons of activities tailored for kids, kiddie pools, even nannies, in case you want to sneak-out during the night. If you wish to enjoy a tropical-style show, you will love the entertainment activities offered by most hotels, where Latin music and dancing to the rhythms of salsa, bachata and, of course, merengue are a must! Bring your dancing shoes!

Los aeróbicos dentro de las piscinas, para mantenerte activo durante tus vacaciones; clases de español con el equipo de entretenimiento del hotel, así como discotecas si quieres "fiestar" con tu acompañante o grupo, disfrutando de ricos y variados cocteles y bebidas, todo esto y más lo puedes encontrar dentro de un hotel.

You can also keep active and fit with aerobic classes that take place inside pools, take Spanish classes with the hotel training staff and enjoy variety of tasty cocktails, upbeat music and fun at a disco. All this and more is available for you in our hotels.

¿Qué te casas? Pues que mejor lugar que en la playa de una de las propiedades que brinda la zona, donde te ofrecemos un paquete completo para bodas. Este sería el escenario perfecto para dar el "sí acepto" junto a tus invitados. Y si aún te quedan deseos de continuar, también puedes deleitarte con su exquisita gastronomía local e internacional, spa, gimnasio, campos de golf, tiendas, cabalgatas, buceo y muchas otras actividades en un solo lugar.

Getting married? What a better place than a beachside location with a complete wedding package as offered in Puerto Plata? It's the perfect scenery for your "I do" in the company of your loved ones. Want more? You can enjoy the exquisite local and international cuisine, spas, gyms, golf courses, shops, horseback riding, scuba diving and much more in one location.

...

...

Emotions
AN EXPRESSION OF HODELPA
JUAN DOLIO | PUERTO PLATA

UNIQUE HOTELS - GREAT DESTINATIONS



HOTELES

Hotels

PLAYA DORADA			
Hoteles / Hotels	Categoría / Category	Tel. / Phone	Website
Blue Bay Villas Doradas	All Inclusive for Adults	809-320-3000	www.bluebayvillasdoradas.com
Blue Jack Tar	B&B Hotel and Condos	809-320-3800	www.bluejacktar.com
Casa Colonial	Beach & Spa / Luxury	809-320-3232	www.casacolonialhotel.com
Emotions by Hodelpa	All Inclusive	809-320-6226	www.hodelpa.com
Gran Ventana Beach Resort	All Inclusive	809-320-2111	www.granventanahotel.com
Grand Paradise Playa Dorada	All Inclusive	809-320-3663	www.grandparadiseplayadorada.com
Puerto Plata Village	All Inclusive	809-320-4012	www.puertoplatavillage.com
Riviera Azul	Real Estate / Inmobiliario	809-320-2278	www.rivieraazul.com
San Marino Beach Residence	Real Estate / Inmobiliario	809-320-3008	
Sunscape Puerto Plata	All Inclusive	809-320-5084	www.sunscapecapereorts.com
VH Atmosphere	All Inclusive for Adults	809-320-1200	www.atmospherehotel.com
Viva Wyndham V Heavens Hotel	All Inclusive for Adults	809-261-8699	www.vivaplayadoradaresort.com

COFRESI			
Hoteles / Hotels	Categoría / Category	Tel. / Phone	Website
Lifestyle Holidays Hotels & Resorts	All Inclusive	809-970-7777	www.lifestyleholidaysvc.com

MAIMÓN			
Hoteles / Hotels	Categoría / Category	Tel. / Phone	Website
Senator Hotels	All Inclusive	809-320-1010	www.playasenor.com

RIO SAN JUAN			
Hoteles / Hotels	Categoría / Category	Tel. / Phone	Website
Ani Villas	Boutique Deluxe	809-696-8069	www.anivillas.com

CABARETE			
Hoteles / Hotels	Categoría / Category	Tel. / Phone	Website
Areca Apart Hotel	Apartahotel	809-571-0632	www.arecahotel.com
Casa Maravilla Ecolodge	Ecolodge	809-221-7415	www.cabarete-ecolodge.com
El Magnifico	Hotel	809-571-0868	www.hotelmagnifico.com
Grand Laguna Beach	Hotel	809-571-3447	www.grandlagunabeachdr.com
Hotel Villa Taina	Hotel	809-571-0722	www.villataina.com
Kite Beach	Hotel	809-571-0878	www.kitebeachhotel.com
L'Agence Real Estate	Real Estate / Inmobiliario	809-571-0999	www.agencercd.com
Millenium	Luxury Resort & Spa	809-571-0407	www.cabaretemillennium.com
Ocean Manor Beach Resort	All Inclusive	809-571-0581	www.oceanmanorresort.com
Sea Winds at Punta Goleta	Real Estate / Inmobiliario	809-571-0150	www.hotelseawinds.com
The Fountains at Cabarete	Real Estate / Inmobiliario	809-706-9883	
Ultravioleta	Boutique Residences	829-931-5555	www.ultravioletacabarete.com
Velero Beach Resort	Hotel	809-571-9727	www.velerobeach.com
Viva Wyndham Tangerine	All Inclusive	809-571-0402	www.wyndham.com

PUERTO PLATA			
Hoteles / Hotels	Categoría / Category	Tel. / Phone	Website
Be Live Collection Marien	All Inclusive	809-320-1515	www.belivehotels.com
Iberostar Costa Dorada	All Inclusive	809-320-1000	www.iberostar.com
Hostal Galsi	City Hotel	809-712-4321	www.hostalgalsi.com
Hotel El Palacio	City Hotel / Luxury	809-261-0942	www.hotelelpalacio.com
Portofino Hotel & Lounge	City Hotel	809-586-2889	www.hotelportofinopop.com
Sunshine Hotel	City Hotel	809-586-1771	
Villa Carolina	B&B	829-908-2200	www.villacarolina.hostel.com

SOSÚA			
Hoteles / Hotels	Categoría / Category	Tel. / Phone	Website
Casa Marina Beach & Reef	Hotel All Inclusive	809-571-3535	www.amhsamarina.com
Casa Veintiuno	Hotel Boutique	829-947-1339	www.casa21.be
Extraordinary Resort	Hotel	809-571-1180	
Grand Laguna Beach	Condo / Hotel	809-571-3447	www.grandlagunabeachdr.com
Habi Dominicana	Real Estate	809-571-3970	www.habidominicana.com
Hotel Las Margaritas	Hotel	809-722-7098	
Infiniti Blu	Rentals	809-571-2717	www.infiniti-blu.com
New Garden	Hotel	809-571-1557	www.newgardenhotel.net
Piergiorgio	Hotel	809-571-2626	www.hotelpiorgiorgio.com
Presidential Suites	Hotel All Inclusive	809-970-7777	www.presidentialsuitescabarete.com
Residencial Casa Linda	Villas	809-571-1190	www.casalindacity.com
Sea Horse Ranch	Luxury Villa	809-571-3880	www.see-horse-ranch.com
Sosúa By The Sea	Hotel	809-571-3222	www.sosua-by-the-sea.com
Sosúa Ocean Village	Apartments and Villas	809-571-2166	www.sosua-ocean-village.com
Terra Linda	Hotel	809-571-2220	www.terralindaresort.com
The Ocean Club	Residence & Spa	809-571-3000	www.theoceanclubdr.com
Victorian House	Boutique Hotel	809-571-4650	www.sosua-bay-resort.com

HOTELS ECOLÓGICOS / ECOLOGUE HOTELS			
Hoteles / Hotels	Categoría / Category	Tel. / Phone	Website
El Gallo Ecolodge	Eco Village (Cupey)	829-722-2542	www.galloecolodge.com
Natura Cabana	Hotel Ecolodge	809-571-1507	www.naturacabana.com
Punta Rucia Lodge	Eco / Beach	849-858-8400	www.puntarucialodge.com
Tubagua Plantation	Eco Village (Yásica)	809-696-6932	www.tubagua.com



VILLAS DORADAS

PUERTO PLATA - REPÚBLICA DOMINICANA

El escenario ideal para unas relajantes vacaciones en el Caribe.
The ideal setting to enjoy a relaxing holidays in the Caribbean.

Solo Adultos - Adults Only



Complejo Playa Dorada Puerto Plata - T: 809-320-3000 - bluebayresorts.com

Blue Bay Hotels

Puerto Plata

Como destino de Inversión Inmobiliaria

Puerto Plata, a viable Real Estate Destination



¿Imaginas tener una propiedad en Puerto Plata? Ser dueño de un "pedacito" de este paraíso en República Dominicana es algo que puede ser posible, sin tener que hacer una inversión multimillonaria.

Muchos de los viajeros que se sumergen en el mundo del turismo inmobiliario invierten en diferentes tipos de propiedades. Los principales renglones son: apartamentos, casas y locales comerciales. Esto es posible hacerlo con un presupuesto de hasta US\$50,000, según informaciones suministradas por Maricé Abbott, gerente general de Abbott Puig Real Estate, quien posee una amplia trayectoria en bienes raíces en la Novia del Atlántico.

Según los datos provistos por Abbott, los principales inversionistas extranjeros en el área comercial provienen, en su mayoría, de Estados Unidos, Canadá, España y Rusia, quienes apuestan en importantes negocios, en el rango de hotelería, restaurantes, gimnasios, centros de yoga y bienestar, entre otros.

Can you imagine having property in Puerto Plata? Being the owner of a "piece of paradise" in the Dominican Republic is possible without requiring a multi-million investment.

Many travelers that dive into the world of tourism real estate invest in different types of properties, such as apartments, houses and retail space. This is possible with a budget as low as US\$50,000, as per General Manager for Abbott Puig Real Estate Maricé Abbott, who has vast experience in Puerto Plata real estate.

According to the data provided by Abbott, the majority of foreign investors in the area hail from the United States, Canada, Spain and Russia, all of whom venture into commercial enterprises in the hotel and restaurant business, gyms, yoga and wellness centers, among others.



Lugar ideal para el retiro

La experta en bienes raíces, expone que, para los turistas que quieren retirarse en el Caribe, Puerto Plata es el lugar perfecto, pues tienen la oportunidad de deleitarse con todas las bondades que ofrece esta provincia llena de historia, diversión y deliciosa gastronomía.

Solo imagina tu retiro en un lugar con 25 playas a tu disposición, donde puedes estar cerca de la naturaleza con una agradable temperatura, en un ambiente relajado y tranquilo, rodeado de gente alegre ¿Hay algo mejor que esto?

"La integración de la ciudad con el turista, el atractivo de sus innumerables playas y el precio asequible, hacen de Puerto Plata, la mejor área para invertir en un segundo hogar en República Dominicana". Así lo asegura Abbott.

Asimismo, aconseja a los turistas interesados en comprar una propiedad en "la novia del Atlántico", que deben tomar en cuenta una correcta asesoría legal, que garantice la inversión. "Por suerte, el sistema jurídico inmobiliario de la República Dominicana ha avanzado grandemente y ofrece esas garantías", asegura.

The ideal place for your retirement

The real estate expert explains that for tourists that wish to retire in the Caribbean, Puerto Plata is the ideal place as it offers the opportunity to enjoy the bounties of nature, history, entertainment and delicious food offered in this charming city.

Just imagine retiring in a place with 25 beaches, where you can connect with nature, with year-long warm weather and a laid-back, calm atmosphere surrounded by joyful people. Is there anything better than this?

"The integration of the city with the tourist, the beauty of its many beaches and accessible price make Puerto Plata the best area in the Dominican Republic to invest in a second home", states Abbott.

She advises tourists interested in acquiring property in the "Bride of the Atlantic" to seek out proper legal advice to guarantee their investment. "Luckily, real estate law in the Dominican Republic has been updated to offer a security and a warranty to investors", she says.

Puerto Plata

También es destino Turístico de Salud

POP is also a Health Tourism Destination



El Turismo de Salud consiste en que una persona viaje a otro país con el propósito de recibir alguna intervención o tratamiento de carácter médico.

Puerto Plata no solo es un destino de aventuras, deportes acuáticos, encantadoras playas, hoteles de lujo o ecoturismo, sino que, además de todo esto, es clave para el turismo de salud y bienestar. Según nos comenta Luis Eduardo Redondo, cirujano plástico y director técnico de salud del Grupo Rescue, las áreas de la medicina más demandadas en este renglón son los procedimientos quirúrgicos, odontológicos y chequeos médicos preventivos o laborales. "El 60% de personas que se realizan cirugías plásticas en Puerto Plata son extranjeros". Indicó que el 90 % de la población que se somete a cirugías plásticas son mujeres, sin embargo, en odontología y demás especialidades la balanza tiende a estar más inclinada hacia los hombres. Redondo expuso que Estados Unidos es el número 1 con alrededor de un 70 por ciento de todos los pacientes de turismo de salud, seguido de Canadá, España, Italia, Alemania, entre otros.

Health tourism is the practice of traveling to another country with the purpose of receiving medical treatment or procedures.

Puerto Plata is not only a destination for adventure, watersports, beautiful beaches, luxury hotels and ecotourism. It is also key for tourism aimed at health and wellness. As per Dr. Luis Eduardo Redondo, plastic surgeon and Medical Technical Director for the Rescue Group, the medical areas most in demand are surgical procedures, dentistry, preventive medical examinations and occupational check-up. "60% of plastic surgeries in Puerto Plata are performed on foreign visitors". He indicated that 90% of the patients for plastic surgery are women. However, for all other procedures the majority of patients are male. Redondo stated that nearly 70 % of all patients comes from the United States, a country that remains as number 1 in patients that seeks health tourism in Puerto Plata. It is followed by Canada, Spain, Italy and Germany, although tourists from other countries come here for medical purposes, too.

Odontología: Segunda más demandada.

Sobre la odontología, Redondo dijo que es el segundo servicio más requerido en el turismo de salud, "debido a las mismas razones que en todas las otras áreas médicas: el costo asequible, especialistas altamente capacitados y disponibilidad a corto plazo sin necesidad de esperar meses para recibir su tratamiento". Manuel Cocco, del área de estomatología, periodoncia e implantología oral, agregó que la odontología siempre ha tenido mucho público internacional, debido a que los trabajos en el país se hacen de manera rápida y con un precio más asequible. "Casi siempre son turistas que no incluyen en su seguro la odontología o simplemente el co-pago del seguro es muy alto".

Ventaja: La ventaja principal que tiene utilizar el país como un destino de salud es el costo, aparte de la certeza de que recibirán un trato y una medicina superior a un costo significativamente inferior al de su país, con buenos resultados y gran nivel de profesionalidad.

...

Dentistry: The second most demanded specialty.

Regarding dentistry, Redondo affirms that is the second most popular demanded treatment in health tourism in the area, "due to the same reasons as all the other medical areas in demand: affordable pricing, highly trained specialists and availability of appointments without the long waiting periods for treatment seen elsewhere". Dr. Manuel Cocco, a specialist of stomatology, periodontology and oral implants, has always had a lot of international patients mainly because dental work in the Dominican Republic is done promptly and at more affordable prices. "Frequently these are tourists that do not have dental plans included in their health insurance or have very high co-payments for them", he stated.

Advantages: The main advantage for using the country as a health destination is cost and the assurance of receiving high quality care at a significantly low price, with great results and professionalism.

...



GRUPO RESCUE MEDICAL NETWORK

Su Red de Servicios Médicos Preferida
en República Dominicana.
Your Preferred Healthcare Provider in the Dominican Republic.

Costa Norte / North Coast
Puerto Plata, Sosúa & Cabarete

CENTRO MÉDICO BOURNIGAL
PUERTO PLATA
TEL. 809.586.2342 / 809.586.4140



SERVIMED URGENT CARE CLINIC
SOSÚA/CABARETE
CABARETE CITY MAIN STREET • TEL. 809.571.0964



PLAYA DORADA MEDICAL CARE
URGENT CARE CLINIC
PLAYA DORADA RESORT • TEL. 809.320.2222

**Aceptamos Seguros Médicos Nacionales, Internacionales
y seguros de Viajeros.**
National, International and Travel Insurance Accepted.

**CALL CENTER MEDICAL
ASSISTANCE 24 HOURS**
1 809 4 RESCUE
(1 809 473 7283) 24/7 EMAIL:
rescuecallcenter@gruporescue.com
www.gruporescue.com

Bodas en Puerto Plata

¡No hay mejor lugar!

Say "I do" in Puerto Plata: There's no better place!



¿Qué mejor lugar para celebrar una boda que Puerto Plata? Si quieres una boda de ensueño, caminar por la arena, que las palmeras sean parte de tus invitados y el sonido de las olas tu música principal, no hay que buscar otro lugar. ¡Aquí lo tienes todo!

Yndhira Vega, wedding planner experta en bodas de destino, nos explica que son muchas las cualidades por las que Puerto Plata es elegido para ser el escenario de bodas llamadas "Destination Weddings". Entre estas, por supuesto, sus hermosas playas, que es la principal locación para este momento tan especial elegido por turistas de muchos países, principalmente de Estados Unidos, Canadá, España y Alemania. "Cuando hablamos de una boda de destino estamos hablando no solo de los novios, también hay que pensar en los invitados y familiares. Ellos buscan un destino con muchas características, no solamente una playa, tienen que haber condiciones, actividades, parte gastronómica y lugares para visitar que lo hagan atractivo", comentó Vega. Otros lugares muy utilizados para celebrar hermosas bodas de destino son los ranchos ecológicos o haciendas, según afirma la experta. A los turistas les agrada utilizar ambientes al aire libre rodeados de belleza natural.

What better location to celebrate your wedding than Puerto Plata? If you dream of romance, strolling on white sands, walking down an isle of palm trees and having waves as your main soundtrack, look no further. Here you have it all!

Yndhira Vega, wedding planner and expert in destination weddings, explained to us that there are many reasons why Puerto Plata has become such a popular venue for weddings. Among these reasons are, of course, its beautiful beaches, the preferred location for tourists from around the world for that special moment. People are mainly coming from the United States, Canada, Spain and Germany to exchange vows in Puerto Plata. "When we talk about wedding's destination, we aren't just focusing on the happy couple. We also have to consider their families and guests. They seek a destination with many characteristics, not just beaches. There have to be certain conditions, activities, culinary offerings and places to visit, all of which make this location attractive," says Vega. As per the expert, another popular location for wedding's destination are ecolodges or haciendas. Tourists love open spaces, fresh air and being surrounded by all the natural beauty.

De excursión con los invitados

Una de las ventajas de realizar tu boda en esta provincia es que tú y tus invitados tienen la oportunidad de irse de excursión por algunos lugares de la zona, nos cuenta Vega. Entre esos lugares que pueden visitar están los 27 Charcos de Damajagua, Las Cuevas de Cabarete, la Bahía de Luperón o tener una experiencia enriquecedora conociendo cuál es el proceso del café o del chocolate en algunas fábricas.

Vega explica que las bodas de destino, que suelen tener entre 40 a 80 invitados, tienen la particularidad de que van más allá de un día celebración, pues también se realiza un evento de bienvenida, luego la boda y al día siguiente se efectúa un brunch party, que es una nueva tendencia que ha cobrado mucho terreno en las bodas de destino.

La experta explica que el brunch party se aprovecha para adentrarse en la cultura local, haciendo una fiesta blanca o al estilo dominicano, con detalles que resaltan el país; se brinda a sus invitados parte de la gastronomía, y se incluye una orquesta que toque merengue como parte de su repertorio musical. "Se utilizan mucho las bodas temáticas. Como organizadora de bodas siempre motivo a que, por lo menos el welcome party, sea al estilo dominicano completo, para dar a conocer nuestra cultura y nuestro folclor".

El presupuesto no es un problema

Otra de las ventajas de celebrar tu boda en Puerto Plata es que se puede hacer con un presupuesto más bajo en comparación a otros destinos del Caribe, pero siempre brindando locaciones espectaculares, buena gastronomía, música, calidad y buen servicio brindado por un profesional especialista en bodas de destino, que es lo más recomendable.

An excursion with your guests

One of the advantages of celebrating your wedding in Puerto Plata is the variety of experiences you can share with your guests, Vega tells us. Top places to explore include the 27 Charcos de Damajagua Waterfalls, The Caves of Cabarete and Luperón Bay. You can also tour a coffee or chocolate plantation/ factory, a culturally enriching, educational and tasty experience for everyone.

Vega explains that wedding's destination, which usually have between 40 and 80 guests, have the particular characteristic of going beyond one day of celebration, as they also include a welcoming event, the wedding itself and a brunch party the morning after, which is a new trend that has become very popular in wedding's destination.

The expert explains that the brunch party is a great opportunity to experience local culture with a white party or Dominican style festivity, featuring food and details that are emblematic of the country, such as traditional dishes and merengue orchestra.

"Weddings themes are very popular. As a wedding planner I always encourage making one of the activities, at least the welcome party, completely "Dominican-style" so that attendees can become familiar with our culture and folklore," Vega stated.

Budget is not a problem

Another advantage of celebrating your wedding in Puerto Plata is that you can do more with a smaller budget than what you need in other Caribbean destinations and still get the spectacular locations, food, music, quality and the services offered by a professional destination wedding planner, which is always recommend you use.

Sesión de fotos

Por rincones naturales y coloridos para la sesión de fotos, no tienes que preocuparte. Puerto Plata posee hermosos lugares donde puedes hacerte espectaculares fotografías, además de sus playas, como el Paseo Doña Blanca, Paseo de las Sombrillas, el Anfiteatro La Puntilla, el Malecón, en las casas victorianas ubicadas en el Parque Central o en las hermosas iglesias la Catedral San Felipe Apóstol y la Iglesia del Carmen.

Las playas más utilizadas para bodas:

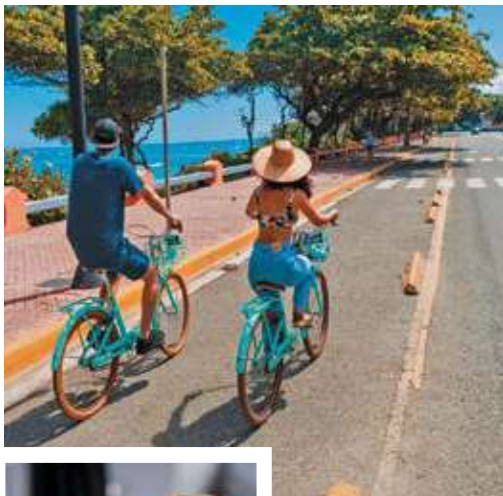
Playa Sosúa • Playa Cabarete • Playa Dorada • Playa Cofresi

Requisitos para contraer matrimonio en República Dominicana:

Le recomendamos que se ponga en contacto con un organizador de bodas experimentado, el departamento de bodas de su hotel o la Oficina del Registro Civil correspondiente con anticipación para consultar requisitos específicos. Tenga en cuenta que generalmente se requiere que todos los documentos extranjeros estén notariados, traducidos al español por un traductor legal y que tanto el original como la traducción estén apostillados o legalizados por la autoridad correspondiente. La edad mínima requerida para contraer matrimonio según la ley dominicana es de 18 años. A continuación, ofrecemos una lista de lo que normalmente se necesita tanto para una boda civil como para una canónica en la República Dominicana.

Para matrimonio civil:

- Actas de nacimiento y pasaportes tanto para el novio como para la novia.
- Declaración Jurada de Estado Civil debidamente legalizada y sellada por el Registro Civil correspondiente en República Dominicana.
- Certificado de divorcio (en caso de matrimonio anterior).
- Certificado de defunción (si alguna de las partes es viudo).
- Al menos dos (2) testigos que no estén directa o colateralmente emparentados en tercer grado o menos con la novia o el novio, con documentos de identificación válidos.
- Si la pareja tiene hijos juntos, certificado de nacimiento de cada hijo (todos los hijos deben ser reconocidos legalmente).



Boda canónica (católica):

Recomendamos que se comunique con el párroco y la parroquia donde desea casarse con suficiente anticipación para preguntar sobre sus requisitos específicos y disponibilidad. Las bodas canónicas requieren la misma documentación que las bodas civiles, más:

- Certificado o programa de preparación prematrimonial o Pre-Cana.
- Consulta pre-nupcial o liberación de la parroquia de la pareja autorizando el matrimonio fuera de dicha parroquia.
- Certificados de bautismo y confirmación.
- Certificado de nulidad de matrimonio anterior o Certificado de defunción del esposo o esposa fallecido de un matrimonio católico anterior.
- Nombre y actas de nacimiento de todos los hijos de matrimonios anteriores.

...

Photo Session

In Puerto Plata you won't have to worry about finding colorful, natural settings for your wedding pictures. The province is full of breath-taking locations perfect for getting the most spectacular photographs. Besides the beautiful beaches, there's Doña Blanca's Alley, Umbrella Street, La Puntilla Amphitheater, the Malecon, the Victorian houses around Central Park or the iconic churches like the Cathedral San Felipe Apostle or Del Carmen.

The most popular beaches for weddings are:

Playa Sosúa • Playa Cabarete • Playa Dorada • Playa Cofresi



Requirements for getting married in the Dominican Republic:

We advise contacting an experienced wedding planner, your hotel's wedding coordinator or the corresponding Civil Registry Office in advance to inquire about specific requirements. Please note that it is usually required that all foreign documents are notarized, translated into Spanish by a legal translator and that both the original and the translation be apostilled or legalized by the appropriate authority. The minimum age requirement for marriage by Dominican law is 18. Below we offer a list of what is usually needed for both a civil and a canonical wedding in the Dominican Republic.

For civil matrimony:

- Birth certificates and Passports for both bride and groom.
- Affidavit of Marital Status duly legalized and stamped by the corresponding Civil Registry Office in the Dominican Republic.
- Certificate of Divorce (in case of previous marriage).
- Death Certificate (if either party is a widower).
- At least two (2) witnesses who are not directly or collaterally related to the third degree or less to the bride or groom, with valid identification documents.
- If the couple has children together, birth certificate of each child (all children must be legally recognized).

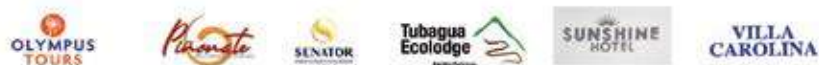
Canonical wedding (Catholic):

We recommend contacting both your parish priest and the parish where you wish to get married well in advance to inquire about their specific requirements and availability. Canonical weddings require the same documentation as civil wedding, plus:

- Certificate or pre-matrimonial preparation program or Pre-Cana.
- Pre-Nuptial Inquiry or release from the couple's parish authorizing matrimony outside said parish.
- Certificates of baptism and confirmation.
- Nullity Certificate of previous marriage or Death Certificate of deceased husband or wife of a previous Catholic marriage.
- Name and birth certificates of all children from previous marriages.

...

MIEMBROS / MEMBERS ASHONORTE



CONSULADOS / CONSULATES

PUERTO PLATA		
Consulado / Consulates	Teléfono / Phone	E-mail
Agencia Consular de Estados Unidos de América / United States of America	809-586-8017 / 809-586-4204	conspplata@claro.net.do
Canadá / Canada	809-586-5761	canada.pop@gmail.com
España / Spain	809-320-6868 / 809-430-5231	juanipaliza@hotmail.com
Francia / France	809-320-5303	agoffaux@holatours.com
Italia / Italy	809-320-2111 ext. 4300	rcasoni@vhhr.com
Jamaica / Jamaica	809-320-2224	eedemarchena@dmklawyers.com
Noruega / Norway	809-586-7575	horniatlantico@gmail.com
Países Bajos / Netherlands	809-586-1328, 809-710-1778	vhconsuladogmail.com
Reino Unido / United Kingdom	809-586-4244	gennimendez@gmail.com

TOUR OPERADORES / TOUR OPERATORS

Nombres / Name	Teléfono / Phone	Website
Go Caribic	Tel.: 809-586-4075	www.gocaribic-rewe.com
Hola Tours	Tel.: 809-320-5303	www.holatours.com
Hotelbeds	Tel.: 809-586-2223	www.hotelbeds.com
Iberdom, S.R.L.	Tel.: 809-468-4202	www.iberoservices.com
Gilmar Travel	Tel.: 809-586-1495	www.gilmartravel.com
Nexus Tours	Tel.: 809-466-2525	www.nexusstours.com
Outback Adventures	Tel.: 809-965-4717	www.outbackadventuresdr.com
Olympus Tours	Tel.: 809-261-9381	www.olympus-tours.com
Runners Adventures	Tel.: 809-320-1061	www.runnersadventures.com
Turissimo Caribe Excursiones	Tel.: 809-586-3497	www.turissimo.com

ALQUILER DE AUTOS / CAR RENTALS

Nombres / Name	Tel. / Phone	Website
Avis	809-586-4436	www.avis.com.do
Budget	809-320-4888	www.budget.com.do
National / Alamo	809-586-1366 / 809-586-7527	www.alamo.com.do

ALQUILER DE BICICLETA / BIKES RENTAL

Nombres / Name	Tel. / Phone	Website
Zona Bici POP	809-793-9939	www.zonabiciard.com

BANCOS Y AGENCIAS DE CAMBIO

Banks and Currency Exchange

BANCOS / BANKS		
Nombres / Name	Dirección / Address	Tel. / Phone
Asociación La Nacional	Calle Beller # 66	Tel.: 809-261-0146
Banco Ademi	C/Villanueva Esq. José E. Kundhart No. 56	Tel.: 809-683-0203
Banco ADOPEM	Calle Prof. Juan Bosch #20	Tel.: 809-261-7771
Banco Agrícola	Calle Prof. Juan Bosch	Tel.: 809-586-2510
Banco Caribe	Plaza Caribe Tours, Calle Camino Real	Tel.: 809-261-1300
Banco CONFISA	Av. Manolo Tavearez Justo	Tel.: 809-586-3171
Banco BHD León	Calle San Felipe esquina John F. Kennedy	Tel.: 829-895-7000
Banco de Reservas	Calle Padre Castellanos	Tel.: 809-960-2121
Banco Popular Dominicano	Av. Manolo Tavearez Justo	Tel.: 809-589-1013
Banco del Progreso	Calle 27 de Feb. esq. Calle Beller	Tel.: 809-244-4046

AGENCIAS DE CAMBIO / CURRENCY EXCHANGE		
Nombres / Name	Dirección / Address	Tel. / Phone
Cambio De Cheques Díaz	Av. L Ginebra 118, Puerto Plata	Tel.: 809-261-6568
Casa de Cambio Colón	Playa Dorada, Puerto Plata	Tel.: 809-320-1370
Caribe Express	Av. Manolo Tavearez Justo	Tel.: 809-320-7625
Vimenca Western Union	La Sirena, Puerto Plata	Tel.: 809-200-7380

TELÉFONOS DE EMERGENCIA

Emergency Numbers

Nombres / Name	Tel. / Phone
Aeropuerto / Airport	809-291-0000 / 809-586-0175
Bomberos / Fire Station	809-586-2312
Dirección de Migración / Immigration office	809-586-2364
Policia Nacional / Police Station	809-586-2331
Policia de Turismo / Tourist Police (CESTUR)	809-320-4603, 809-320-0365

HOSPITALES / HOSPITALS	
Nombres / Name	Tel. / Phone
Grupo Médico Dr. Boumigal	809-586-2342
Clínica Dr. José Gregorio Hernández (Afiliada a Hospiten)	809-586-1166
Unidad Médica / Medical Care (Playa Dorada)	809-320-2222
Servimed Urgent Care (Cabarete)	809-320-2222

911 SISTEMA NACIONAL DE ATENCIÓN A EMERGENCIAS Y SEGURIDAD
911 NATIONAL SYSTEM OF ATTENTION TO EMERGENCIES AND SECURITY



ILENE MARTE

@ailyndesigns

Ganadora del 1er lugar del Concurso "POP me hace sonreír" Categoría Aficionado
1st place winner in the contest "POP me hace sonreír" Amateur category

I Like it



 Puerto Plata


Ministry of Tourism
DOMINICAN REPUBLIC
GoDominicanRepublic.com